

# CLUBS

## CINE-CLUB CERN in collaboration with the CAC VOLTAIRE

presents :

**NO WAY OUT  
(LA PORTE S'OUVRE)**

by J.L. MANKIEWICZ (1950)

with Richard WIDMARK and Sidney POITIER

**THURSDAY, 14th AUGUST, at 8.30 p.m.**

MAIN AUDITORIUM

A vivid, hard-hitting melodrama in which a crook stirs up racial feeling against a black doctor in whose hands his brother has died.

English dialogue without sub-titles.  
Ce film est en version originale "English", sans sous-titres.

## GAMES - BRIDGE SECTION

"An Introduction to Bridge" - This course is intended for those who have not played bridge before or who would benefit from a recap of the basics of the game (6 sessions starting 2nd October). The sessions will take place in the Staff Association rooms in Tortella's canteen on THURSDAY evenings, from 7 p.m. until 8 or 9 p.m.

-----  
Please send to D. KEMP / PS

I am interested in the course - please send me details.

NAME: ..... Tel: .....

## VELO

SAMEDI 9 AOUT : Départ 14h.00  
Piscine de Ferney  
Deux parcours au choix: 80 et 42 km

SAMEDI 16 AOUT : Le tour du Lac Léman  
Départ - 8h.00 (ou 9h.00 pour  
les excités du pédalier)

ATTENTION : Contrairement à ce qui est indiqué dans votre programme, il n'y aura pas de voiture suiveuse cette année ! (ni les autres années d'ailleurs) - Cyclo, Cyclo, amenez ce qu'il vous faut !!

PERMANENCE : Vente de maillots

MARDI 12 AOUT  
de 17h.00 à 17h.30  
PARKING - Bât.205 / SPS

## YACHTING

**Samedi 9 août, la MUFFIN CUP** sera remise en compétition. Elle sera attribuée à l'équipage le plus rapide en régate et le plus habile ou le plus chanceux dans les différentes épreuves ou jeux.

Les équipages seront mixtes.

Cette Muffin Cup est réservée aux dériveurs uniquement.

Inscriptions et réservations des bateaux du Club à Port Choiseul, à partir de 12h.30.

Les épreuves débuteront à 14h.30.

# COOPERATIVES

## COOPIN

Nous venons de réapprovisionner en biscuits anglais, bonbons, chocolats avec massepain et chocolats avec menthe, pots et boîtes de thé; nous avons de nouvelles confitures anglaises (ginger marmelade, gelée de citron, pamplemousse, abricot, framboise, mûre, fraise et "Mincemeat").

Nous venons de recevoir un choix de bijoux en argent (différents modèles de chaînes et gourmettes avec plaques), ainsi que des colliers plaqués or.

Nous avons en stock des marmites à pression ainsi qu'une documentation complète pour d'éventuelles commandes de casseroles, moules et autres ustensiles de cuisine à cuire et à servir. Nous avons également des balances de ménage, pèse-personnes, yaourtières et sorbetières.

## INTERFON (Bât. 36 - S013)

Nous avons en stock: additif mazout, Bondex et Gori, produits KB, oscilloscopes, adoucisseurs, matériel solaire, etc.

Nous prêtons: 2 échaffaudages de 7 m, carrelette, planche à tapisser, congélateur, nettoyeur à pression pour tapis - moquettes et sièges de voiture.

Nous avons en promotion des faïences 15x15 de choix secondaire, ainsi que des lots de carrelage avec Latini, de l'électro-ménager avec Chevillard.

Nous vous proposons aussi:

- vacances en Italie à Milano-Marittima et Viserba
- photos
- mazout, encore en baisse
- nettoyeur à pression V 60 pour voiture, dallages, tondeuses, etc.
- extincteurs de 6 kg.

POUR INFORMATION

GYM-TO-JAZZ CLUB

VINGT-ET-UNIEME SAISON 1986/1987 - DEBUTE LE LUNDI 15 SEPTEMBRE 1986

Le Club est ouvert aux membres du personnel de toutes les organisations internationales et les Délégations permanentes, ainsi qu'aux membres de leur famille. Il n'y a pas d'âge limite, mais les enfants doivent avoir plus de 16 ans.

LOCAL : Collège Cayla, 57, av. d'Aire

JOURS : Lundi : 18h.00 - 19h.00 / 19h.00 - 20h.00 (Mme E. Colombo)  
Jeudi : 18h.00 - 19h.00 / 19h.00 - 20h.00 (Mme Kurakawa)

COTISATIONS : PAYABLES D'AVANCE : pour 1 (2) heure(s) par semaine :

1ère période : Frs 70.00 (Frs 105.-) 15 septembre - 18 décembre  
2ème période : Frs 70.00 (Frs 105.-) 5 janvier - 16 avril  
3ème période : Frs 40.00 (Frs 60.-) 27 avril - 18 juin

Nous offrons à nos membres, tant aux messieurs qu'aux dames, une formule agréable de maintien physique. Beaucoup l'utilisent comme préparation aux sports d'hiver. C'est un mélange de danse, de gymnastique et de rythmique, soit un moyen original à la portée de tous de se maintenir en forme.

Les personnes désireuses de s'inscrire au Club sont priées de remplir le formulaire ci-dessous et de le RETOURNER AVANT LE 31 AOUT 1986.

"GYM-TO-JAZZ CLUB"  
C/O Mme. R. DUCOMMUN  
78, rue de Montchoisy  
1207 - GENEVE

Elles recevront un accusé de réception accompagné d'un bulletin de versement.

GYM-TO-JAZZ CLUB

Je désire participer aux cours mentionnés dans votre circulaire.

NOM, Prénom (majuscules SVP) : M./Mme/Mlle : .....

Adresse privée : .....

..... Tél. privé : .....

Organisation ou Délégation : .....

No. Bureau : ..... Tél. int. : .....

IMPORTANT : Prière de souligner le jour et l'heure qui convienne :

Lundi : 18h.00 - 19h.00 / 19h.00 - 20h.00  
Jeudi : 18h.00 - 19h.00 / 19h.00 - 20h.00

# Plats du jour des restaurants

SEMAINE DU 11 AOUT AU 15 AOUT 1986

|                                 | <b>No. 1</b>                                                                                                                        | <b>No. 2</b>                                                                                                          | <b>No. 3</b>                                                                                                           |
|---------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <i>Midi / Lunch Time</i>        | <i>Bâtiment Administratif<br/>Administration Building<br/>Meyrin (CH)</i>                                                           | <i>Bâtiment 504<br/>Building 504<br/>Meyrin (CH)</i>                                                                  | <i>Bâtiment 866<br/>Building 866<br/>Prévessin (F)</i>                                                                 |
| <i>Prix</i>                     | <i>I 5.20 FS II 6.20 FS</i>                                                                                                         | <i>I 5,50 FS II 6,30 FS</i>                                                                                           | <i>I 17,50 F II 18,50 F</i>                                                                                            |
| <b>LUNDI /<br/>MONDAY</b>       | Saucisse de volaille<br>sauce au vin<br>pomme en dés<br>salade<br>*****<br>Viennoise de porc<br>spaghetti couli de tomate<br>salade | <i>I Poulet cantonaise<br/><br/>Légume<br/><br/>II Tortellini à la crème<br/>Salade verte</i>                         | <i>I<br/><br/>FOIE DE GENISSE<br/><br/>II<br/><br/>LAPIN A LA MOUTARDE<br/><br/>MACARONI<br/><br/>LEGUMES SAISON</i>   |
| <b>MARDI /<br/>TUESDAY</b>      | Vol au vent charcutiere<br>pomme frite<br>salade<br>*****<br>Fricandeaux braisés<br>rizotto<br>carotte vichy                        | <i>I Assiette froide garnie<br/>charcuterie<br/><br/>II Sauté de porc aux herbes<br/>Pommes Mousseline<br/>Légume</i> | <i>I<br/><br/>HAMBURGER<br/><br/>II<br/>FILET DE COLIN au vin Blanc<br/><br/>POMMES DOREES<br/><br/>LEGUMES SAISON</i> |
| <b>MERCREDI /<br/>WEDNESDAY</b> | Jambon chaud<br>épinards<br>pomme mousseline<br>*****<br>Steack poêlé<br>pomme allumettes<br>salade                                 | <i>I Hâchis parmentier<br/>Légume<br/><br/>II Crudités garnies</i>                                                    | <i>I<br/><br/>TOMATES FARCIES<br/><br/>II<br/><br/>STEACK<br/><br/>GRATIN DAUPHINOIS<br/><br/>LEGUMES SAISON</i>       |
| <b>JEUDI /<br/>THURSDAY</b>     | Rognons de boeuf<br>riz pilaw<br>salade<br>*****<br>Veau roulé<br>ratatouille niçoise<br>salade                                     | <i>I Deux grillades de porc<br/>Pommes frites<br/>Légume<br/><br/>II Assiette chinoise<br/>Riz Pilaf<br/>Légume</i>   | <i>I<br/><br/>SALADE PAYSANNE<br/><br/>II<br/><br/>TENDRON DE VEAU<br/>POMMES FRITES<br/>LEGUMES SAISON</i>            |
| <b>VENDREDI /<br/>FRIDAY</b>    | Osso-buco de dinde<br>nouillette<br>salade<br>*****<br>Colin norvégien<br>fenouil<br>tomate                                         | <i>I Sardines à la planche<br/>Légume<br/><br/>II Boeuf bourguignon<br/>Pommes boulangères<br/>Légume</i>             | <i>I<br/><br/>POULARDE POCHÉE<br/><br/>II<br/><br/>PICCATA DE PORC<br/>RIZ<br/>LEGUMES SAISON</i>                      |

Heures  
d'ouverture

Restaurant No 1

Lundi au vendredi :  
de 07h00 à 23h00

Samedi et dimanche :

1. Cafeteria

de 07h00 à 22h00

2. Restaurant

de 11h30 à 14h00 et de 18h00 à 19h30

Restaurant No 2

Lundi au vendredi :  
de 06h30 à 20h30

Samedi :

de 08h00 à 14h00

Restaurant No 3

Lundi au vendredi :  
de 07h30 à 18h00

(Restauration à midi seulement)

## 1986

## WEEKLY CALENDAR

| LUNDI<br>MONDAY                                                                          | MARDI<br>TUESDAY                                                                                                          | MERCREDI<br>WEDNESDAY                                                                              | JEUDI<br>THURSDAY                                                                        | VENDREDI<br>FRIDAY                                         |
|------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|
| 11.8                                                                                     | 12.8                                                                                                                      | 13.8                                                                                               | 14.8                                                                                     | 15.8                                                       |
| 11:15<br>SUMMER STUDENT LECTURE<br>Electron-positron physics (1)<br>by M. PICCOLO<br>(A) | 10:00<br>SUMMER STUDENT LECTURE<br>Is the gravitational mass proportional to the inertial mass ?<br>by E. IACOPINI<br>(A) | 10:00<br>SUMMER STUDENT LECTURE<br>Neutrino astrophysics (1)<br>by L. STODOLSKY<br>(A)             | 10:00<br>SUMMER STUDENT LECTURE<br>Neutrino astrophysics (2)<br>by L. STODOLSKY<br>(A)   | 10:00<br>SUMMER STUDENT LECTURE<br>Student session.<br>(A) |
| 11:15<br>SUMMER STUDENT LECTURE<br>Electron-positron physics (2)<br>by M. PICCOLO<br>(A) | 11:15<br>SUMMER STUDENT LECTURE<br>Electron-positron physics (3)<br>by M. PICCOLO<br>(A)                                  | 11:15<br>SUMMER STUDENT LECTURE<br>Electron-positron physics (4)<br>by M. PICCOLO<br>(A)           | 11:15<br>SUMMER STUDENT LECTURE<br>Electron-positron Physics (4)<br>by M. PICCOLO<br>(A) |                                                            |
|                                                                                          |                                                                                                                           | 14:00<br>THEORETICAL SEMINAR<br>Review of the Berkeley Conference<br>by J. STIRLING et al.<br>(Th) |                                                                                          |                                                            |
| 18.8                                                                                     | 19.8                                                                                                                      | 20.8                                                                                               | 21.8                                                                                     | 22.8                                                       |
| 10:00<br>SUMMER STUDENT LECTURE<br>Course Review<br>(A)                                  |                                                                                                                           |                                                                                                    |                                                                                          |                                                            |

Deadline for insertions: Tuesday 12.00 hours  
Staff Association (Wilson Hut) - Tel. 2819  
Publications Section (DOC) - Tel. 4106-3475

Dernier délai pour insertions: mardi 12 h 00  
Association du Personnel (Bar Wilson) - Tel. 2819  
Section des Publications (DOC) - Tel. 4106-3475

|                                                                                     |                                              |                                                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|-------------------------------------------------|
|  | DD Auditorium<br>Amphithéâtre DD             | bldg. 31-3rd fl.<br>bat. 31-3 <sup>rd</sup> ét. |
|  | lieu selon indication<br>place as indicated  |                                                 |
|  | EF Conference Room<br>Salle de conférence EF | bldg. 13, 2-005<br>bat. 13, 2-005               |


 Sixth Floor Conference Room  
 Salle de conférence du 6<sup>e</sup> ét.

ADM bldg.  
 bât. ADM

(60)


 SPS Auditorium – Preveessin/Bloc I – 1<sup>er</sup> ét.  
 Amphithéâtre SPS

|                                                                                       |                                                                                |   |
|---------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|---|
|  | Salle Théorie/bât.<br>Theory lecture room/bldg.                                | 4 |
|  | Amphithéâtre LEP/bât. 30-7 <sup>e</sup> ét.<br>LEP Auditorium/bldg. 30-7th fl. |   |
|  | Amphithéâtre PS/bât. 6, 2-024<br>PS Auditorium/bldg. 6, 2-024                  |   |

**(A)** Amphithéâtre/bât.  
Auditorium/bldg. 500

**(C)** Salle du Conseil/bât.  
Council Chamber/bldg. 503